

Ama' yej kijkuiloj San Pablo iga tokniwan yej chantitokej altepe' Colosas Colosenses

Pablo kijkuilowiliá yej kitokaj Jesús yej chantitokej altepe' Colosas

¹ Nej niPablo, iyapóstol* Jesucristo, ken tiki-jtowaj, se yej yéj kititan, iga Dios ijkón kine'. Nej iwán toknin Timoteo ² nimitzijkuilowiliáj inín ama' amejemen noknimej yej amonokej Colosas yej Dios mitztapejpenkej, iwán ayá' ankikajtewaj iga ankitokaj iyojwi Cristo. Dios yej toTaj mamitzyolchikawakan iwán makichíwa iga xonokan tamelá.

Pablo oradowa iga tokniwan de Colosas yej moconfiarowaj ipan Dios

³ Nochipa kuá' ni-oradowaj iga amejemen, nikmakaj gracias Dios yej itajpa toTeko Jesucristo. ⁴ Iga nematiltijkej iga amejemen anmopoxconfiarowaj ipan Cristo Jesús iwán anki-chokiliáj tokniwan yej Dios kitapejpen. ⁵ Ijkón ankichíwaj iga ankimatij iga mitzpialiaja kan keman amonoskej nochipa wan Dios ipan cielo. Inón ankimatikej kuá' mitzpowilijkej itájtól Dios yej ayá' takajkayawa, inón ye'noticiaj yej tasalvarowa. ⁶ Inín ye'noticiaj yej mitzpowilijkej ken tikita kuawi' yej nemi weyá iwán taktiaya,

* **1:1** 1:1 Xikita glosario "Apóstol".

iga nemi momati noyan ipan tajli. Ijkonan no kua' amejemen ankimatekej iga mela'ciertoj kua' mitzpowilijkej ken iga Dios tepoxchokilia. ⁷ Inin mitznextilijkej toknin yej tikpoxchokiliaj yej itoka' Epafra yej iwan nisentekipanowaj; yej akikajtewa iga mitzpalewiaj ipan iyojwi Cristo. ⁸ Yej netatapowijkej de amejemen, ken iga el Espiritu Santo mitznextiliaj iga ximosepanchokilikan.

⁹ Inon iga nejemej, desde que nikmatikej iga anmoconfiarojkej pan Cristo, ayá' nemi nikajtewaj iga niktajtaniliaj Dios iga mamitzpalewikan iga xikmatikan ken nokta yej kineki, iwan ken iga xiye'nemikan, iwan iga wel xikmela'matikan yej el Espiritu Santo tanextilia. ¹⁰ Ijkon annemiskej ken kajasi iga manemikan yej kitokaj toTeko iga nochipa ankichiwaj ken yej kineki, iwan ankichiwaskej nochi yej yekti iwan maj ankixmatijaskej Dios. ¹¹ Niktajtaniliaj toDios iga iweyipoder mamitztajpalmakakan ipan amoalmajmej, ijkon wel ankijyowiskej nochi yej mitzyolmiktiaj iwan ayá' anmosemakaskej ipan iyojwi Dios. Iwan ampaktoskej kua' ¹² ankimakaskej gracias toTaj Dios, iga yej kine' iga matisen-onokan iwan ipan cielo kan yej reinarowa wan nochi toknimej yej yej itatki. ¹³ Dios temanawij ipan ipoder Tzitzimi', iwan tewiga' iga matemandaro Dios iPiltzin yej kipoxchokilia. ¹⁴ Yej tesalvaroj kua' migui' ipan cruz iwan teperdonarowilij yej tikchijkej yej ayekti.

Wel tiye'onokej iyixtaj Dios iga mi' Jesucristo

15 Ipan Cristo monextiá ken in Dios yej ayí' mo-ita. Cristo onoyay este kuá' aya onoya inín tajli. 16 Dios kijtoj iga iPiltzín makichiwa nochi yej ono'. Kichij yej ono' ipan cielo iwán ipan tajli, yej wel mo-ita iwán yej ayá' wel mo-ita. Kichij nochi yej mandarowaj pan tajli iwán espiritojmej yej tatekimakaj iga kipiáj poder. IPiltzín Dios kichij nochi yej ono'. Iwán yej ono', tePiltzín kichij iga makiweyimatiłtikan. 17 Cristo onoyay kuá' aya onoya nité yej inán tikitaj. Iwán iga yéj nochi ojonókejsan. 18 Cristo ken tikita tzontekon iga tonochín yej timoconfiarowaj ipan yéj, iwán tejemen ken tikita icuerpoj. Yéj onoyay kuá' pewa' iga mochiwa yej ono'. Yéj yej achto ojpa-isa' iga manesi iga yéj nokta yej máj tayakanto'. 19 Puej Dios kiyé'ita' iga nochi ipoder maono ipan Cristo. 20 Iwán iga yej kichij Jesucristo, inochi yej ono' seja wel maono tamelá wan Dios, yej ono' ipan inín tajli, iwán yej ono' ipan cielo. Inín mochij kuá' Cristo eskisa' iga mi' ipan cruz.

21 Ikya amejemen wejka amonoyaj iga Dios iwán ankijiyayaj ipan amoalmajmej iga ankichijtoyaj yej ayékti. E' inán Dios kichija iga yéj mamitzye'itakan 22 iga mi' Cristo kuá' onoya nigaj ipan tajli. Inón kichij iga amejemen xiye'onokan iyixtaj, este anyolchipaktikej ken yej ayí' kichij yej ayékti. 23 Cristo inín kichiwás siga anmoconfiarojtoskej ípan, iwán amo xikajtewakan iga xikchixtokan yej keman mitzmakaskej, inón yej kijtowa inón ye'noticiaj yej tasalvarowa, yej ankikakikej. Ininya in

ye'noticiaj yej mopowa noyan, iwán nej Pablo nitekipanowa iga nikpowa inón ye'noticiaj.

Pablo tekipanowa iga mamoxmati itájtol Jesucristo

²⁴ Inán nipaiki iga ne-iknochiwaj iga amejemen, puej yej iga nej nemi ne-iknochiwaj, iga inón nemi nikmaxitiá yej icueroj Cristo kinkochiwaskej; icueroj Cristo kijtojneki nochi tokniwan yej kicredowaj Cristo. ²⁵ Dios netalij iga manikpowa itájtol, iwán yéj nemá' inín tekipanól iga amejemen xiye'onokan, iwán iga noyan mamomati itájtol. ²⁶ Inón ye'noticiaj yej ikayay nokta Dios kiyantoya, inán kimatiltija yej moconfiarowaj ipan yéj. ²⁷ Dios kine' iga makinextilikan yejemej inón tájtól yej kajasi mamoye'ita, inón yej aya kimatiáj yej ayéj judiyojmej. Inón yej aya momatiá, tajtowa de Cristo, yej inán iwán ansetitokej, iwán ankimatij iga anyawij amonotij iwán pan cielo.

²⁸ Nejemen nochi nikpowiliáj itájtól Jesucristo, nitanonotzaj iwán nitaye'machtiáj ken Dios netajlantiáj iga nokta maye'nemilo iga niknekij nochi maye'onokan iyixtaj Dios iga masetitokan wan Cristo. ²⁹ Iga inón nokta nipoxtekipanowa; nochi inín nikchiwa iga Cristo netajpalmaka.

2

¹ Nikneki xikmatikan iga nej poxsan ni-oradowa iga amejemen, iwán iga tokniwan yej chantitokej altepe' Laodicea, iwán iga inochi yej ayí' ne-ita. ² Inín nikchiwa iga xiyolchikajtokan iwán ximosepanchokilikan,

ijkón wel xikmela'matikañ yej pox yekti, inón yej Dios ayagaj kimatiltiya, inonwa' Cristo. ³ Ipan yéj ono' inochi itamatilis Dios yej ken tikita tejté yej iyanto' yej pox valerowa. ⁴ Inín nimitzijliáj iga amo agaj mamitzkajkayawakan iga tájtól yej wel mitzyolyamanaj. ⁵ Malej iga ayá' nono' iwán amejemen, e' nochipa nimitzejlantokej, iwán nipaki iga nikmati iga anye'nemij iwán iga poxsan anmoconfiarojtokej ipan Cristo.

⁶ Inón iga, ijkón ken ankiçredoijkej Jesucristo iga amoTeko, ijkón xinemikan ipan iyojwi. ⁷ Xisetitokan wan Cristo, ken tikita kuawi' yej ye'tokto' ipan tajli. Ximoconfiarojtokan ipan Yéj, ijkón ken nimitznextilijkej, iwán nochipa xikmakakan gracias Dios.

Cristo kipata ken iga tinemij

⁸ Amo agaj mamitzkajkayawakan iga inamoltajtólmej tajtaga', inompa tájtól ayá' mitzpalewiáj. Puej yejemej tamachtiáj ken kitekichiwaj namoltajtaga', iwán ayá' nejnemij iwán Cristo. Inimej tamachtiáj ken tatekimaka Tzitzimi' yej mandarowa ipan inín tajli.

⁹ Cristo, malej iga kipiaya se icuerpoj ken tejémempa, yéjwa' nokta Dios no. ¹⁰ Amejemen até mitzpolowaj iyixtaj Dios iga ansetitokej iwán Cristo. Iwán Cristo kimandarowa nochí espírituymej yej kipiáj poder iwán mandarowaj. ¹¹ Iga ansetitokej iwán Cristo, amejemen amonokej circuncidado* ipan amoalmajmej; e' ayéj inompa circuncisión yej kichiwaj

* **2:11** 2:11 Xikita glosario "Circuncisión".

israelitajmej, sino que iga tikajtéwaja iga tikchiwaj yej ayékti. Inín circuncisión yej kichíwa Cristo. ¹² Kuá' anmobautizarojkej,† ken kuá' anmikikej iwán anmotokkej iwán Cristo. Iwán an-ojpa-isakej iwán Cristo iga anmoconfiarojkej ipan ipoder Dios yej ki-ojpa-ixitij Cristo. ¹³ Ikya amejemen ken kuá' anmiktoyaj iyixtaj Dios iga ankitekichijtoyaj yej ayékti, iwán ayá' amonoyaj circuncidado ken israelitajmej yej igéntejpa Dios. E' inán Dios mitzopja-ixitijkej iwán Cristo iwán ipan yéj, Dios teperdonarowilij inochi yej tikchijkej yej ayékti. ¹⁴ Dios kichij iga ayo' matikixtawakan yej tideberowayaj iga ayá' tikchijkej ken ijkuilijto' ipan iley. Inón tamito kuá' Jesús kiclavarojkej ipan cruz. ¹⁵ Cristo kitānij, kitānilij maļespīritojmej yej kipiáj poder iwán mandarowaj, iwán kichij iga makalimpamatikan iyixtaj mia' gente, kuá' Cristo kitānilij maļespīritojmej ipan cruz.

Xikchiwakān ken toTēko kineki

¹⁶ Inón iga amo xiknakasmakakan yej mitzpopowaj iga yej wel ankikuaj o iga yej wel ankoniáj, iwán iga ayá' an-ilwichiwaj ken kichiwaj judiyojmej, o iga ayá' ankilwichiwiliáj kuá' seliá la luna, o yej ankichiwaj ipan día kuá' mosewilo. ¹⁷ Nochi inín tenextilijtoya yej witzaiyao', inonwa' Cristo nokta. ¹⁸ Amo mamitzkixtikān ipan iyojwi toTēko in inomej yej takajkawawaj iga kinekij manesi iga ayá'

† 2:12 2:12 Xikita glosario "Bautizar".

moweyimatij, e' kiweyimatĩltiáj angelejmej‡ ken idiosmej. Yejemen kijtowaj iga māj kimatij iga kitaj visiomej, moweyimatij imatikámejsan, e' báldejsan, iga tajlantokej ken namolmej. ¹⁹ Yejemej ayo' kitokaj Cristo. Crístojwa' in ken tzontekon iga nochi tejemej yej ticredojtokej itájtol iwán tejémejwa' in icuerpoj iwán yéj ken kuá' tetamakato'. Wán malej iga timiakejmej, yéj kichíwa iga sesan toalmaj matikpiacán iwán nemi tikomatiáj ijkón ken Dios kineki.

²⁰ Amejemen ken kuá' anmikíkeja iwán Cristo, iwán ay'ya mitztekimajak espíritumej yej mandarowaj ipan inín tajli. ¿Te ígataj ankichíwaj ken yej akicredojtokej Dios iga anki-tajtolkuiliajo' kuá' mitzijliáj ²¹ ken inín: “amo xikui inín, amo xikua inín, amo xikchijchimi inín”? ²² Inewi inimej, tága'pa kijtowa iga mamochíwa, iwán yawi tamiti kensan tami totákual kuá' tikuaj. ²³ Inimej mandamientojmej nésiki' melá' nokta iga yekti iga mamochíwa, iga tamachtíáj kén se makiweyimatĩlti Dios, iga se amo mamoweyimati iwánki' se makiknochíwa icuerpoj, e' ayá' tepalewiá iga matikajtewakan iga tikchíwaj yej ayékti ken teyoltilana toalmaj.

3

¹ An-ojpa-isákeja iwán Cristo kan anmiktoyaj, inón iga xiktemokan iga xikchíwakan yej Cristo kiye'ita, yéj ono' ajko ipan cielo, ewato' kan mandarowa iladoj iye'má' Dios. ² Xikejlantokan ipan inón yej ono' ajko ipan cielo, amo yej ono'

‡ **2:18** 2:18 Xikita glosario “Ángel”.

ipan tajli. ³ Iga amejemen kenkuá' anmikíkeja, iwán inán ansetitokej iwán Cristo yej ono' iná' Dios. ⁴ Kuá' wí' sej Cristo yej mitzmakakej vida, amejemen nõ ompa amonoskej íwan, ankitz-toskej iweyipoder.

Ansetitokej wán Cristo

⁵ Inón iga amejemen xikawakan iga an-kichiwaj nochi yej ayekti, amo agaj mamasi iwán yej ayá' íwan namiktito', amo xikchiwakan tejté yej ayekti, iwán amo xikejlamikikan yej ayekti, iwán amo xikpoxpiasnekikan tomjn, ijkón kenkuá' nemi ankiweyimatiáj idolo. ⁶ Yej ijkón kichiwaj, Dios poxsan kikuesow-iliá iwán kicastigaroj yej ayá' kichíwa ken yéj kineki. ⁷ Amejemen nõ ijkón ankichíwayaj kuá' aya ankixmatiáj itájtól Dios. ⁸ E' inán xikajtewakan inewi inimej: amo xikuesiwikan, amo agaj xikijiyakan, amo xikchíwakan yej ayekti, niga xikmalijlikan agaj, amo xikijtokan kuajkuantas yej ajayekti. ⁹ Amo ximosepanka-jkawakan, porque amejemen ankikajtéjkeja ken ikya annemiáj. ¹⁰ Inán amejemen Cristo mitzpatákeja iga se'ya anmonemilismej, iwán Dios, yej achto mitzchijkej, inán mitzchijtiawij iga amonoskej ken yéj. Ijkón ajachi ajachi ankimela'ixmatitiáskej nokta in Dios. ¹¹ Até kichij iga se judío o ayéj, o yej ono' circuncidado o yej ayá', o yej wejkachanej, yej tamiktiayaj,*

* **3:11** 3:11 “Yej tamiktiayaj”; español “escita” yej katka gente yej pox tamiktijkej.

yej esclavo† o yej ayéj; Crístojwa' in yej tonochin toTeko, iwán ono' iwán nochi tejemej.

¹² Dios mitzpozchokiliáj, iwán mitztapejpenkej iga ximochiwakan itatki. Inón iga nochipa xiye'nemikan iwán xita-iknelikan, xite-ijiknimej, amo ximoweyimatikan, xiyolyamanikmej iwán amo nimanin xikuesiwikan.

¹³ Siga anmokejkuesowaj, ximosepan-ijyowikan, iwán ximosepamperdonarokan kuá' tejté anmochiwiliáj, ijkón ken Cristo mitzperdonarokej, ijkonsan no amejemen xikchiwakan wan amoknimej. ¹⁴ E' de inochi inimej, máj yekti iga ximopoxchokilikan, ijkón nochipa amonoskej ken kuá' sesan amoalmajmej. ¹⁵ Cristo kichíwa iga xonokan tamelá kuá' ankejlantokej ken iga Cristo kineki. Inón iga nokta mitztapejpenkej iga xonokan tamelá pan icuerpoj Cristo iga ansetitokej íwan. Iwán nochipa xikmakakan gracias Dios.

¹⁶ Iwán itájtól Cristo maono nochipa ipan amoalmajmej, ijkón ankimatiskej ken iga anyawij anmosepamachtitij iwán ken iga anmononotzaskej. Xikmakakan gracias Dios iga inewi amoalmajmej, xikuikilikan yej ijkuilijto' ipan salmos iwán takuj' yej no kajasi iga mokuikiliá Dios. ¹⁷ Iwán nochi yej ankichiwaj o yej ankijtowaj, xikchiwakan iga anmoconfiarowaj ipan toTeko Jesús iwán ipan itoká' xikmakakan gracias Dios yej toTaj.

Ken iga manemikan yej kitokaj Cristo

† 3:11 3:11 Xikita glosario "Esclavo".

18 Siwatkej yej anwewejoyókeja, xikchiwakan yej mitztekimakaj amowéj, iga ijkón kineki toTeko. 19 Tajtaga', xikchokilikan amosiwa' iwán amo xikuejkuesinotzakan. 20 Tepilowan, xicredokan amotaj iwán amoye', iga ijkón kiye'ita toTeko. 21 Tetajmej iwán teyemej, amo xikpox-ajawakan amopilowan, iga ijkón ankichiwiliáj, ay'ya kiyolmakaj iga kichiwaj yej ankitekimakaj. 22 Esclavojmej, xikchiwakan nochi yej mitztekimakaj amotekomej yej ankipiáj ipan inín tajli, amo kuá'san yejemej mitztachilijtokej iga san mamitzitakan iga ankichiwaj yej mitzijliáj, majwa' xikchiwakan kesiá kuá' ayá' mitzitztokej iga ankimajmawiliáj toTeko. 23 Inewi yej ankichiwaj, xikyolmakakan kuá' ankichiwaj, ken kuá' toTeko nemi ankichiwiliáj, ayéj tajtaga'. 24 Iga ankimatij iga toTeko Dios yawij mitzmakatij yej kimakaskej yej tekipanowaj iga toTeko Cristo. 25 E' yej kichiwaj yej ayékti, yawij kiknochiwatij, iga Dios sansé iga kijuzgarowa a'san neši.

4

1 Amejemen yej ankipiáj amoesclavojmej, xikye'itakan iwán xikchiwilikan yej yekti amoesclavojmej. Xikejlamikikan iga amejemen no ne-iga ipan cielo ankipiáj amoTeko Dios.

2 Nochipa xitajtokan wan Dios, iwán xisatokan iga anye'tajlantokej, iwán xikmakatokan gracias Dios. 3 No xiktajtanilikan Dios iga neje-mej, iga toTeko makichywa iga wel maono yej manikpowilikan itájtol Cristo yej aya momatiá,

inón nokta iga nipresojtito'. ⁴ Iwán xiktaj-tanilikán Dios iga kuá' nikipowa itájtol, nochi wel mane-entenderokan.

⁵ Xiye'nemikan iyixtaj yej aya kixmatij itájtol Dios. Amo xiknempolokan amotiempo, majwa' ⁶ xikpowakan itájtol toTeko. Xiye'tatapowakan iga mamitzkakisnekikan yej nemi ankitatapowiáj, iwán xikmatikan te anyawij ankijtojij kuá' agaj tejté mitztajtani.

Pablo monawatiá

⁷ Toknín Tíquico yej nikpoxchokiliáj, ayá' kikajtewa iga nepalewiá ipan itekipánol toTeko, yéj yawi mitzmatiltitij ken nono'. ⁸ Inón nokta iga niktítani iga mayawi ompiga iga mamitzi-lijikan ken iga nonokej, iwán mamitzanimarokan. ⁹ Senyati iwán toknín Onésimo yej nikpoxchokiliáj, yej de amejémempasan, yej akikajtewa iga moconfiarowa ipan toTeko. Yejemej yawij mitzpowilitij yej nijiga sucederowa.

¹⁰ Aristarco, yej nō presojtito' nowan, mitze-klamikij; kensan Marcos nō mitzeklamikij, yej iprimoj Bernabé. Mitzijlíjkeja siga yaj yéj mitzpaḵalowilitij, xikomemawikan. ¹¹ Nō mitze-klamikij Jesús, yej nō itoká' Justo. De inochi judiyojmej yej kicredojtokej Dios, inímejsan in yej tekipanowaj nowan iga kipowaj ken iga reinarowa* Dios, iwán poxsan neyolchikawaj. ¹² Nō mitzeklamikij Epafra yej de amejémempa, yéj nō tekipanowa iga kipowa itájtol Cristo iwán nochipa kuá' tajtowa wan Dios, kitajtaniliá

* **4:11** 4:11 Xikita glosario "Kén iga Dios reinarowa".

iga amejemen amo xikajtewakan iyojwi Dios, iwán wel xikchijtowan ken nokta Dios kineki. ¹³ Nej nikita kén iga Epafras poxsan mitzyokoyaj iwán nō kiyokoyaj yej kicredowaj toTēko yej onokej altepe' Laodicea iwán yej onokej altepe' Hierápolis. ¹⁴ Nō mitzejlamikij Lucas yej médico yej tikpoxchokiliáj, iwán nō mitzejlamikij Demas.

¹⁵ Xikijlikan tokniwan yej onokej altepe' Laodicea iga nej nikeljamikij. Nō nikeljamiki Ninfas, iwán tokniwan yej monechkowaj íchan iga kiweyimatiltiáj Dios. ¹⁶ Kuá' támi'ya ankileeroskej inín ama' yej nemi nimitzijkuilowiliáj, xiktitanikan altepe' Laodicea iga makileerowilikan tokniwan yej nō kicredowaj itájtōl Dios iwán se' ama' yej niktitanilij yejemen, amejemen sej xikleerokan. ¹⁷ Ijkín xikijlikan Arquipo: “Amo xikajtewa motekipánōl yej Dios mitzmá'.”

¹⁸ Nej Pablo, nomatika nimitzijkuilowiliáj inimej tájtōl:† Amo xikelkawakan iga nej nipresojtito'. Dios mamitzyolchikawakan. Ijkónyawa'.

† **4:18** 4:18 Neši iga Pablo kijkuiloj inimejsan tájtōl imatika, anka se tajkuilowani kijkuiloj ipan ama' nochi lo demás yej Pablo kijtojiajki.

**Itájtōl toTēko ipan mela'tájtōl
Nahuatl, Isthmus-Mecayapan: Itájtōl toTēko ipan
mela'tájtōl New Testament**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Isthmus-Mecayapan

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

8d5b6a33-8846-5c0f-ae8f-62c94f894f7b